GLO-RAY®

Heated Shelf

GRS, GRSB & GRSBF Series

Installation & Operating Manual

CE

I&W #07.05.047.00

WARMHALTERPLATEN
Installations- und Bedienungshandbuch

Modell: Glo-Ray®

ANAQUELES CALENTADOS INSERTABLES
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Glo-Ray®

PLAQUES CHAUFFANTES
Installation et Fonctionnement

Modèle: Glo-Ray®

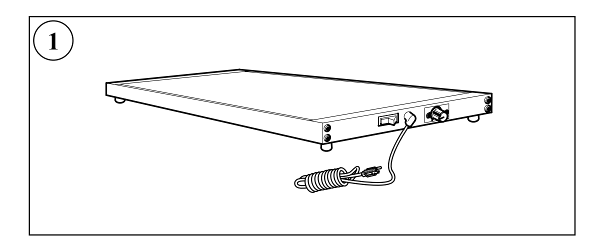
PIANI RISCALDATI
Manuale di installazione e funzionamento

Modelli: Glo-Ray®

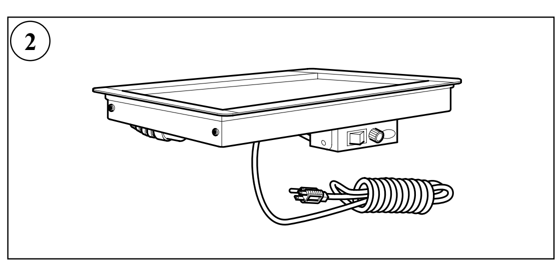
WARMHOUDPLATEN
Handleiding voor Installatie en Gebruik

Model: Glo-Ray®

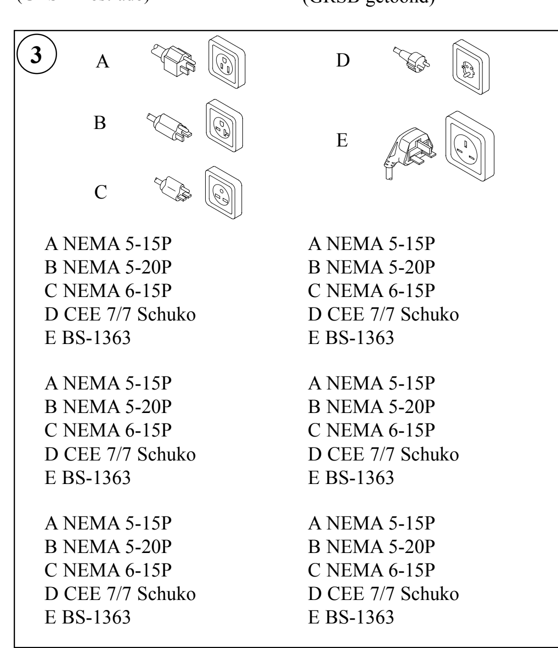
ILLUSTRATIONS



Glo-Ray Model GRS
Glo-Ray-Modell GRS
Glo-Ray Modelo GRS
Glo-Ray Modèles GRS
Glo-Ray Modello GRS
Glo-Ray Model GRS



Glo-Ray Model GRSB & GRSBF (GRSB Shown)
Glo-Ray-Modelle GRSB und GRSBF (Modell GRSB gezeigt)
Glo-Ray Modelo GRSB y GRSBF (GRSB mostrado)
Glo-Ray Modèles GRSB & GRSBF (GRSB montré)
Glo-Ray Modelli GRSB e GRSBF (GRSB illustrato)
Glo-Ray model GRSB & GRSBF (GRSB getoond)



A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C NEMA 6-15P
D CEE 7/7 Schuko
E BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C NEMA 6-15P
D CEE 7/7 Schuko
E BS-1363

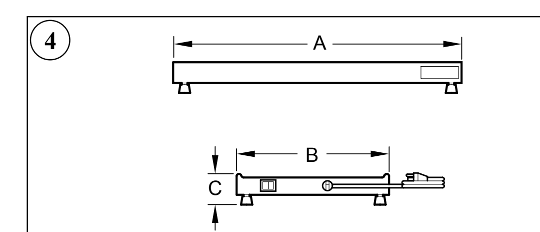
A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C NEMA 6-15P
D CEE 7/7 Schuko
E BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C NEMA 6-15P
D CEE 7/7 Schuko
E BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C NEMA 6-15P
D CEE 7/7 Schuko
E BS-1363

A NEMA 5-15P
B NEMA 5-20P
C NEMA 6-15P
D CEE 7/7 Schuko
E BS-1363

Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configuraciones del enchufe
Configurations de prise
Configurazione delle spine
Stekkerconfiguraties



Note: All models listed are based on 50 cm (19-1/2") depth. Additional depths available:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"),
31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"),
40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"),
60 cm (23-1/2") and 65 cm (25").

Anmerkung:
Alle aufgelisteten Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2"). Folgende weitere Tiefenmaße sind erhältlich:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"),
31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"),
40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"),
60 cm (23-1/2") und 65 cm (25").

Nota: Todos los modelos de la lista están basados en una profundidad de 50 cm (19-1/2 pulg). Se pueden obtener otras profundidades:
15 cm (6 pulg.), 20 cm (7-3/4 pulg.), 25 cm (9-3/4 pulg.),
31 cm (12 pulg.), 35 cm (13-3/4 pulg.),
39 cm (15-1/2 pulg.), 40 cm (15-3/4 pulg.),
45 cm (17-1/2 pulg.), 55 cm (21-1/2 pulg.),
60 cm (23-1/2 pulg.) y 65 cm (25 pulg.).

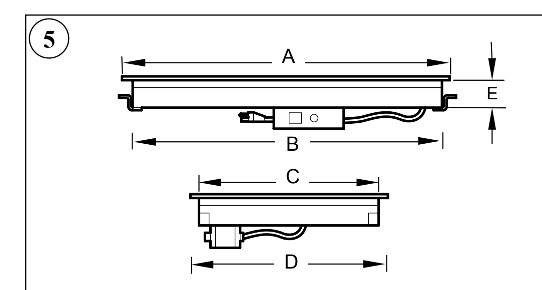
Remarque:
Tous les modèles listés sont basés sur une profondeur de 50 cm (19-1/2"). Autres profondeurs disponibles:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"),
31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"),
40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"),
60 cm (23-1/2") et 65 cm (25").

Nota: Tutti i modelli indicati si basano su una profondità di 50 cm (19-1/2"). Altre profondità disponibili:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"),
31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"),
40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"),
60 cm (23-1/2") e 65 cm (25").

Opmerking:
Alle vermelde modellen zijn gebaseerd op een diepte van 50 cm (19-1/2"). Overige verkrijgbare dieptematen:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"),
31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"),
40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"),
60 cm (23-1/2") en 65 cm (25").

Dimensions - GRS Models
Abmessungen - GRS-Modelle
Dimensiones - modelos GRS
Dimensions - Modèles GRS
Dimensioni - Modelli GRS
Afmetingen - GRS - modellen

5



Note: All models listed are based on 50 cm (19-1/2") depth.

Anmerkung:
Alle aufgelisteten Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2").

Nota: Todos los modelos de la lista están basados en una profundidad de 50 cm (19-1/2 pulg).

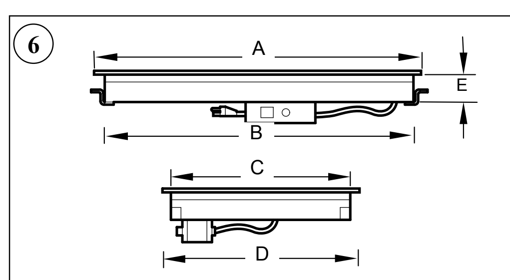
Remarque:
Tous les modèles listés sont basés sur une profondeur de 50 cm (19-1/2").

Nota: Tutti i modelli indicati si basano su una profondità di 50 cm (19-1/2").

Opmerking:
Alle weergegeven modellen zijn gebaseerd op 50 cm (19-12") diepte.

Dimensions - GRSB Models
Abmessungen — GRSB-Modelle
Dimensiones - modelos GRSB
Dimensions — Modèles GRSB
Dimensioni — Modelli GRSB
Afmetingen — GRSB-modellen

6



Note: All “S” models are based on 61 cm (24") depth. All “O” models are based on 76 cm (30") depth. All “I” models are based on 50 cm (19-1/2") depth.

Anmerkung:
Alle „S“-Modelle basieren auf einer Tiefe von 61 cm (24").
Alle „O“-Modelle basieren auf einer Tiefe von 76 cm (30").
Alle „I“-Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2").

Nota: Todos los modelos “S” están basados en una profundidad de 61 cm (24 pulg). Todos los modelos “O” están basados en una profundidad de 76 cm (30 pulg). Todos los modelos “I” están basados en una profundidad de 50 cm (19-1/2 pulg).

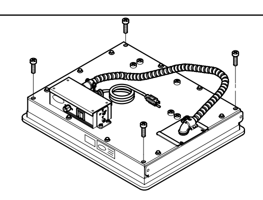
Remarque:
L’ensemble des modèles « S » sont basés sur une profondeur de 61 cm (24 pouces). L’ensemble des modèles « O » sont basés sur une profondeur de 76 cm (30 pouces). L’ensemble des modèles « I » sont basés sur une profondeur de 50 cm (19-1/2 pouces).

Nota: Tutti i modelli “S” si basano su una profondità di 61 cm (24"). Tutti i modelli “O” si basano su una profondità di 76 cm (30"). Tutti i modelli “I” si basano su una profondità di 50 cm (19-1/2").

Opmerking :
Alle “S” modellen zijn gebaseerd op 61 cm (24") diepte.
Alle “O” modellen zijn gebaseerd op 76 cm (30") diepte.
Alle “I” modellen zijn gebaseerd op 50 cm (19-1/2") diepte.

Dimensions - GRSBF Models
Abmessungen - GRSBF-Modelle
Dimensiones - modelos GRSBF
Dimensions - Modèles GRSBF
Dimensioni - Modelli GRSBF
Afmetingen - GRSBF-modellen

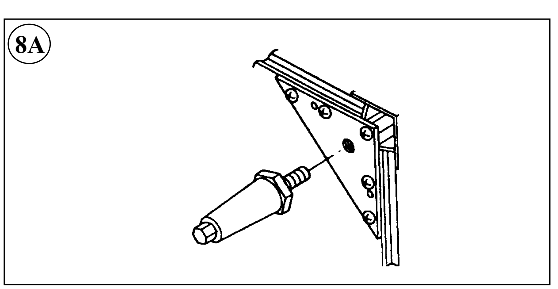
7



Remove and save these screws.
Entfernen Sie diese Schrauben, und heben Sie sie auf.
Retire y guarde estos tornillos.
Enlever et conserver ces vis.
Estrarre e conservare queste viti.
Verwijder en bewaar deze schroeven.

Models GRSB & GRSBF Underside
Unterseite der GRSB- und GRSBF-Modelle
Parte inferior de modelos GRSB y GRSBF
Dessous des modèles GRSB et GRSBF
Fondo modelli GRSB & GRSBF
Modellen GRSB & GRSBF onderkant

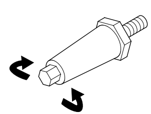
8A



Leg Installation
Anbringen der Füsse
Instalación de las patas
Installation des pieds
Installazione dei piedini
Installatie van de poten

8B





Adjust leg using a 14 mm (9/16") open-end wrench and turning bottom of leg accordingly.

Verstelle Sie die Füsslänge durch entsprechendes Drehen des Fußes mit einem 14 mm (9/16 Zoll)-Gabelschlüssel.

Ajuste la pata con una llave de boca de 14 mm (9/16 pulg.) girando la parte inferior de la pata como corresponde.

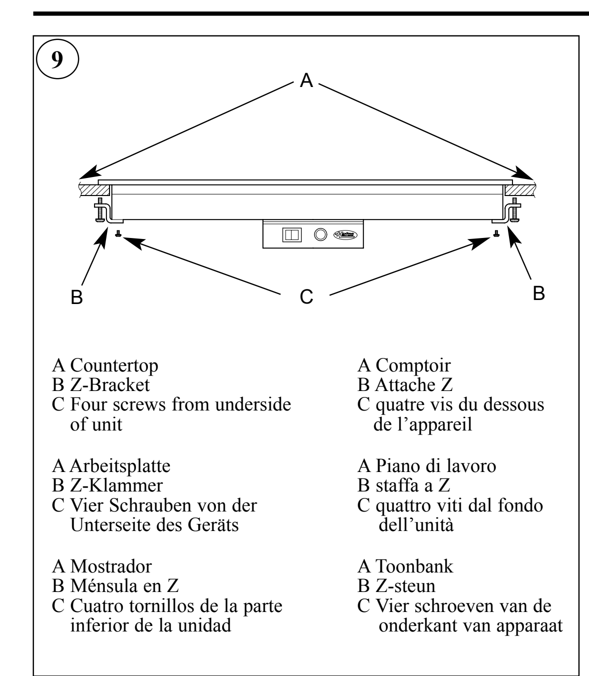
Ajuster les pieds avec une clé de 14 mm (9/16 ème de pouce), en tournant la base du pied dans le sens désiré.

Regolazione del piedino utilizzando una chiave a bocca 14 mm (9/16") e ruotando adeguatamente il fondo del piedino.

De poot bijstellen met een steeksleutel van 14 mm (9/16") en de onderkant van de poot dienovereenkomstig draaien.

Leg Adjustment
Verstellen der Füsslänge
Ajuste de las patas
Ajustement des pieds
Regolazione dei piedini
Bijstellen van de poten

ILLUSTRATIONS



A Countertop
B Z-Bracket
C Four screws from underside of unit

A Comptoir
B Attache Z
C quatre vis du dessous de l'appareil

A Arbeitsplatte
B Z-Klammer
C Vier Schrauben von der Unterseite des Geräts

A Piano di lavoro
B staffa a Z
C quattro viti dal fondo dell'unità

A Mostrador
B Ménsula en Z
C Cuatro tornillos de la parte inferior de la unidad

A Toonbank
B Z-steun
C Vier schroeven van de onderkant van apparaat

GRSB & GRSBF Countertop Installation

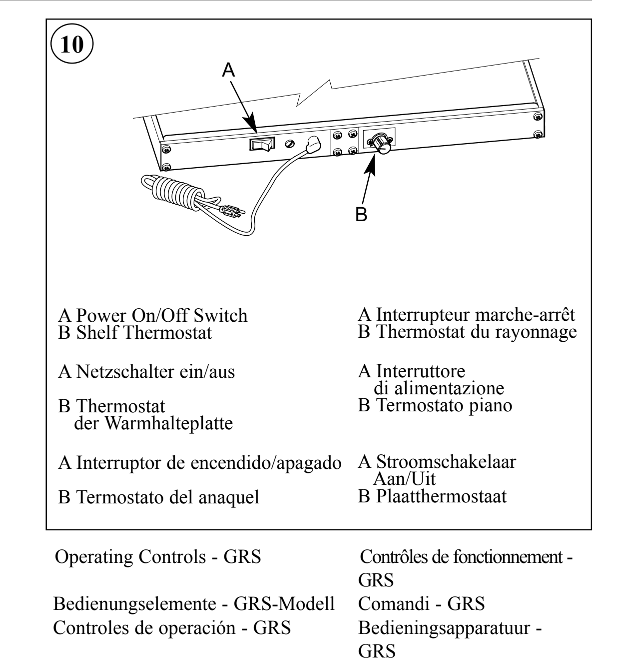
Installation der GRSB- und GRSBF-Modelle in der Arbeitsplatte

Instalación del mostrador GRSB y GRSBF

Installation comptoir des modèles GRSB et GRSBF

Installazione del piano da lavoro GRSB & GRSBF

GRSB & GRSBF toonbankinstallatie



A Power On/Off Switch
B Shelf Thermostat

A Interrupteur marche-arrêt
B Thermostat du rayonnage

A Netzschalter ein/aus

B Thermostat der Warmhalteplatte

A Interruttore di alimentazione
B Termostato piano

A Interruptor de encendido/apagado

B Termostato del anaquel

A Stroomschakelaar Aan/Uit
B Plaatthermostaat

Operating Controls - GRS

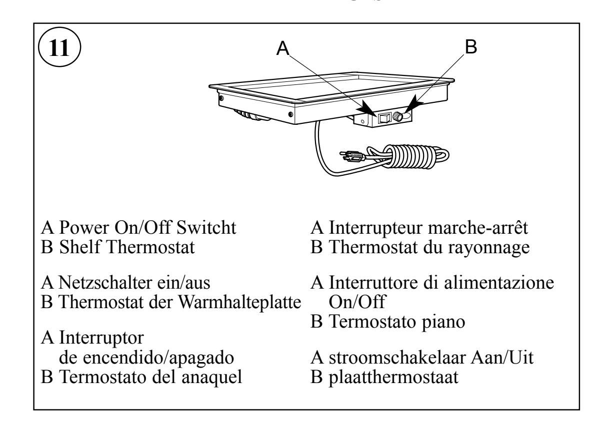
Contrôles de fonctionnement - GRS

Bedienungselemente - GRS-Modell

Comandi - GRS

Controles de operación - GRS

Bedieningsapparatuur - GRS



A Power On/Off Switcht
B Shelf Thermostat

A Interrupteur marche-arrêt
B Thermostat du rayonnage

A Netzschalter ein/aus
B Thermostat der Warmhalteplatte

A Interruttore di alimentazione On/Off
B Termostato piano

A Interruptor de encendido/apagado
B Termostato del anaquel

A stroomschakelaar Aan/Uit
B plaatthermostaat

Operating Controls - GRSB & GRSBF (GRSB Shown)

Bedienungselemente - GRSB- und GRSBF-Modelle (Modell GRSB gezeigt)

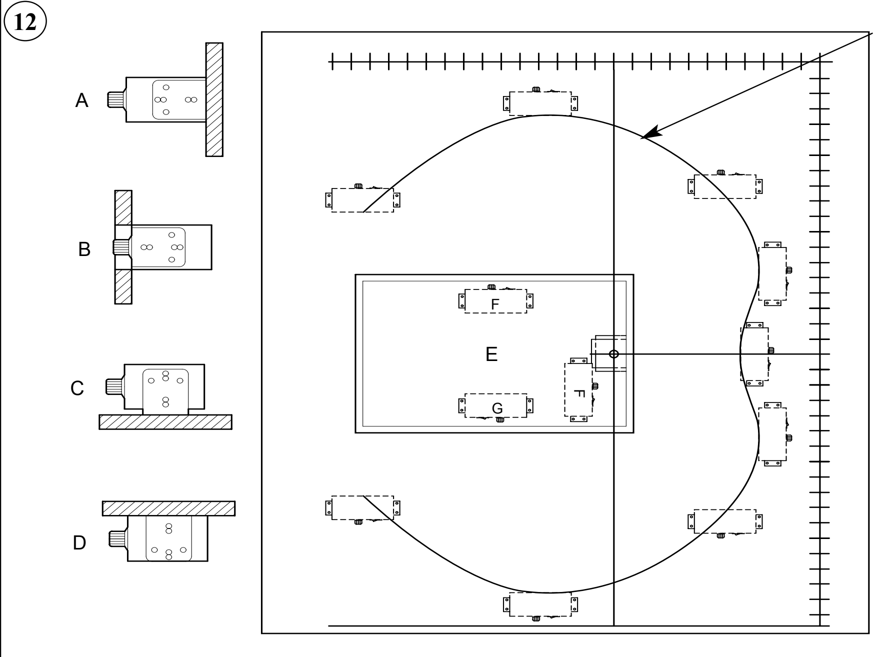
Controles de operación - GRSB y GRSBF (GRSB mostrado)

Contrôles de fonctionnement - GRSB et GRSBF (GRSB montré)

Comandi - GRSB & GRSBF (GRSB illustrato)

Bedieningsapparatuur - GRSB & GRSBF (GRSB getoond)

12



Use this arc to determine approximate mounting distances for semi-remote controls.

Verwenden Sie diesen Bogen, um die maximale Entfernung, in der das Steuerpult montiert werden kann, zu bestimmen.

Utilice este arco para determinar las distancias de montaje aproximadas para los controles semi remotos.

Utiliser cet arc pour déterminer les distances de montage approximatives pour les contrôles semi-distants.

Utilizzare questo arco per stabilire la distanza di montaggio approssimativa per i comandi semi-remoti.

Gebruik deze boog om de geschatte montageafstanden te bepalen voor semi-afstandbedieningen.

A Panel
B Recessed
C Surface
D Under Counter
E Top View
F Optional
G Standard

A Panneau
B Encastré
C Surface
D Sous le comptoir
E Vue de dessus
F Optionnel
G Standard

A Senkrecht auf einer Platte
B In einer Platte
C Auf einer Platte
D Unterhalb der Theke
E Aufsicht
F Optional
G Standard

A Pannello
B Incassato
C Superficie
D Sotto al banco
E Vista top
F Optional
G Standard

A Panel
B Rebajada
C Superficie
D Debajo del mostrador
E Vista superior
F Opcional
G Estándar

A paneel
B ingebouwd
C oppervlak
D onder de toonbank
E bovenaanzicht
F optioneel
G standaard

Maximum Remote Mounting Distance for Control Box

Maximale Entfernung, in der das Steuerpult montiert werden kann

Distancia máxima de montaje del control remoto para la caja de control

Distance maximum pour montage distant du boîtier de contrôle

Distanza massima di montaggio della scatola di comando

Maximale montageafstand voor de regeldoos

INHALT

The instructions in **English** begin on page 5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite 17
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina 29
Les instructions en **Francais** commencent a la page 41
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina 53
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 65

EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise über die Wartung, den Gebrauch und den Betrieb dieses Produkts. Wenn Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht befolgen, entsteht daraus eine ernsthafte Verletzungsgefahr. Wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen, dann weisen Sie bitte Ihren Vorgesetzten darauf hin. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben.

Die Glo-Ray-Warmhalteplatten der Firma Hatco wurden entwickelt, um zubereitete Speisen in Arbeitsbereichen von Küchen und Warm-halte-theken für KellnerInnen und Gäste warm zu halten.

Die Glo-Ray-Warmhalteplatte erhält die optimale Serviertemperatur der Speisen, ohne deren Qualität zu beeinflussen. Diese Warmhalteplatte hat eine von einem Thermostaten kontrollierten beheizten Sockel, um die Verweilzeit der meisten Speisen zu verlängern.

In diesem Handbuch sind die Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für die Glo-Ray-Warmhalteplatte enthalten. Wir empfehlen, dass alle in diesem Handbuch enthaltenen Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diese Glo-Ray-Warmhalteplatte vor der Installation und der Inbetriebnahme gelesen werden. Sicherheitshinweise, welche in diesem Handbuch nach einem Symbol ‚Warnung' ⚠ und der Bezeichnung **WARNUNG** oder **VORSICHT** in fett gedruckt sind, sind sehr wichtig. ⚠ **WARNUNG** bedeutet die Möglichkeit ernster Verletzungen oder Todesgefahr für Sie und andere. ⚠ **VORSICHT** bedeutet die Möglichkeit leichterer oder mittelschwerer Verletzungen. **VORSICHT** *ohne das Symbol* bedeutet die Möglichkeit von Beschädigung des Geräts oder anderer Sachschäden.

Die Glo-Ray-Warmhalteplatten sind ein Produkt umfassender Entwicklungsarbeiten und Feldversuche. Die verwendeten Materialen wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, attraktives Aussehen und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG! Um Verletzungs- oder Todesgefahr und auch Beschädigungen des Geräts oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

⚠ WARNUNGEN

⚠ **Bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie zur Vermeidung von Verletzungen den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät auskühlen.**

⚠ **Die Glo-Ray-Warmhalteplatte ist nicht wasserfest. Tauchen Sie sie NICHT in Wasser ein. Schalten Sie sie nicht ein, falls sie in Wasser getaucht wurde.**

⚠ **Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.**

⚠ VORSICHT

⚠ **Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit die Platte oder ihr Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.**

⚠ **Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.**

⚠ WARNUNGEN

⚠ **Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammbaren Wänden oder Materialen aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.**

⚠ **Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.**

⚠ **Um Beschädigungen zu vermeiden, legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Steuerpult.**

⚠ **Falls eine Reparatur dieses Gerät erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; internationales Fax +1 414 671 3976.**

⚠ **Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom „Benutzer" gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.**

⚠ **Ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile sind geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie daher bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.**

⚠ VORSICHT

⚠ **Die amerikanische National Sanitation Foundation (NSF) schreibt vor, dass Modelle der Serie GRS mit einer Länge von mehr als 91 cm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 10 cm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann. Siehe Hatco Zubehör für die Installationsanweisung.**

VORSICHT

Schäden, welche durch von Hatco-Geräten ausgestrahlte Wärme an der Arbeitsplatte verursacht werden, sind nicht durch die Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Arbeitsplatte wegen Anwendungsinformationen.

Durch die Anwendung von übermäßiger Kraft beim Festziehen der Montageschrauben kann das Gerät oder die Arbeitsplatte (GRSP- und GRSBF-Modelle) beschädigt werden.

Kratzenden Reinigungsmittel können die Oberfläche der Glo-Ray-Warmhalteplatte zerkratzen.

MODELLBESCHREIBUNGEN

GRS-MODELLE

Die GRS-Modelle der Warmhalteplatten sind ideal geeignet für Durchreichen, Selbstbedienungstheken oder als beheizte Arbeitsplatte. Diese Modelle haben einen Netzkippschalter mit einer Anzeigelampe, einen von 60°C bis 82°C einstellbaren Thermostat und ein ca. 1,8 m langes Netzkabel mit Stecker. Auf der Oberfläche angebrachte Folienelemente verteilen die Wärme unterhalb der gesamten Fläche aus rostfreiem Stahl.

Alle GRS-Modelle werden von der Fabrik komplett zusammengebaut und gebrauchsfertig geliefert.

GRSB- UND GRSBF-MODELLE

Die GRSB- und GRSBF-Modelle der Einbau-Warmhalteplatten besitzen eine Oberfläche aus Hart-Aluminium und ein heizkissenartiges Wärmeelement zur gleichmäßigen Verteilung der Wärme. Sie sind ideal geeignet für Durchreichen angerichteter Speisen, Buffet- und Kantinentheken und andere Selbstbedienungsbereiche für Speisen. Die GRSB-Modelle besitzen eine muldenförmige Platte. Die Platte der GRSBF-Modelle ist eben mit der Arbeitsfläche.

Eine ca. 0,9 m langes Rohr führt die Stromzuführung vom unabhängigen Steuerpult zur Platte. Das Steuerpult hat einen von 27°C bis 93°C einstellbaren Thermostat, einen Netzkippschalter mit Anzeigelampe und Montageklammern. Das unabhängige Steuerpult kann bis zu ca. 0,9 m vom Gerät entfernt angebracht werden. Die Einbau-Warmhalteplatten haben eine ca. 2 cm hohe schräge Flanke, die es erlaubt, das Gerät in den Ausschnitt einer Arbeitsplatte einzubauen.

Die Warmhalteplatte kann leicht mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem nicht kratzenden Reinigungsmittel gereinigt werden. Alle GRSB- und GRSBF-Modelle werden von der Fabrik komplett zusammengebaut und gebrauchsfertig geliefert.

VORSICHT

Kratzenden Reinigungsmittel können die Oberfläche der Glo-Ray-Warmhalteplatten zerkratzen.

⚠ VORSICHT

Die amerikanische National Sanitation Foundation (NSF) schreibt vor, dass Modelle der Serie GRS mit einer Länge von mehr als 91 cm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 10 cm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann. Siehe Hatco *ZUBEHÖR* für die Installationsanweisung.

TECHNISCHE DATEN

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — STANDARD GRS-MODELLE

Modell†	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRS-18-I	100	240	2,4	NEMA 5-15P	7 kg (16 lbs.)
	120	250	2,1	NEMA 5-15P	7 kg (16 lbs.)
	220	228	1,0	CEE 7/7 Schuko	7 kg (16 lbs.)
	240	272	1,1	BS-1363	7 kg (16 lbs.)
	220-230 (CE)	228-250	1,0-1,1	CEE 7/7 Schuko	7 kg (16 lbs.)
	230-240 (CE)	250-272	1,1	BS-1363	7 kg (16 lbs.)
GRS-24-I	100	300	3,0	NEMA 5-15P	9 kg (20 lbs.)
	120	350	2,9	NEMA 5-15P	9 kg (20 lbs.)
	220	320	1,5	CEE 7/7 Schuko	9 kg (20 lbs.)
	240	380	1,6	BS-1363	9 kg (20 lbs.)
	220-230 (CE)	320-350	1,5-1,6	CEE 7/7 Schuko	9 kg (20 lbs.)
	230-240 (CE)	350-380	1,5-1,6	BS-1363	9 kg (20 lbs.)
GRS-30-I*	100	350	3,5	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	120	450	3,8	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	220	412	1,9	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	240	490	2,0	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
	220-230 (CE)	412-450	1,9-2,0	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	230-240 (CE)	450-490	2,0	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
GRS-36-I	100	420	4,2	NEMA 5-15P	14 kg (30 lbs.)
	120	550	4,6	NEMA 5-15P	14 kg (30 lbs.)
	220	504	2,3	CEE 7/7 Schuko	14 kg (30 lbs.)
	240	598	2,5	BS-1363	14 kg (30 lbs.)
	220-230 (CE)	504-550	2,3-2,4	CEE 7/7 Schuko	14 kg (30 lbs.)
	230-240 (CE)	550-598	2,4-2,5	BS-1363	14 kg (30 lbs.)
GRS-42-I*	100	540	5,4	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	120	600	5,0	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	220	548	2,5	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	240	652	2,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
	220-230 (CE)	548-600	2,5-2,6	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	230-240 (CE)	600-652	2,6-2,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
GRS-48-I	100	600	6,0	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	120	700	5,8	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	220	640	3,0	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	240	760	3,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
	220-230 (CE)	640-700	3,0-3,1	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	230-240 (CE)	700-760	3,0-3,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
GRS-54-I*	100	650	6,5	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	120	800	6,7	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	220	732	3,3	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	240	870	3,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
	220-230 (CE)	732-800	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	230-240 (CE)	800-870	3,5-3,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
GRS-60-I	100	700	7,0	NEMA 5-15P	20 kg (44 lbs.)
	120	900	7,5	NEMA 5-15P	20 kg (44 lbs.)
	220	824	3,7	CEE 7/7 Schuko	20 kg (44 lbs.)
	240	980	4,1	BS-1363	20 kg (44 lbs.)
	220-230 (CE)	824-900	3,7-3,9	CEE 7/7 Schuko	20 kg (44 lbs.)
	230-240 (CE)	900-980	3,9-4,1	BS-1363	20 kg (44 lbs.)
GRS-66-I*	100	770	7,7	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	120	1000	8,3	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	220	915	4,2	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	240	1088	4,5	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
	220-230 (CE)	915-1000	4,2-4,3	CEE-Schuko	23 kg (50 lbs.)
	230-240 (CE)	1000-1088	4,3-4,5	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
GRS-72-I	100	840	8,4	NEMA 5-15P	25 kg (56 lbs.)
	120	1100	9,2	NEMA 5-15P	25 kg (56 lbs.)
	220	1006	4,6	CEE 7/7 Schuko	25 kg (56 lbs.)
	240	1196	5,0	BS-1363	25 kg (56 lbs.)
	220-230 (CE)	1006-1100	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	25 kg (56 lbs.)
	230-240 (CE)	1100-1196	4,8-5,0	BS-1363	25 kg (56 lbs.)

† Alle GRS- Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2"). Weitere Tiefenmaße sind erhältlich.
* Für mehrfache Speisebehälter geeignet Modelle: 76 cm (30") = 2 Behälter, 107 cm (42") = 3 Behälter, 137 cm (54") = 4 Behälter, 168 cm (66") = 5 Behälter.
Die elektrischen Informationen in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle.**

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — STANDARD GRSB-MODELLE

Modell†	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSB-24-I	100	550	5,5	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	120	550	4,6	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	220	550	2,5	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	240	550	2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
	220-230 (CE)	550-601	2,5-2,6	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	230-240 (CE)	505-550	2,2-2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
GRSB-30-I*	100	665	6,7	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	120	665	5,6	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	220	665	3,0	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	240	665	2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
	220-230 (CE)	665-727	3,0-3,2	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	230-240 (CE)	611-665	2,7-2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
GRSB-36-I	100	780	7,8	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	120	780	6,5	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	220	780	3,5	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	240	780	3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
	220-230 (CE)	780-853	3,5-3,7	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	230-240 (CE)	716-780	3,1-3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
GRSB-42-I*	100	885	8,9	NEMA 5-15P	15 kg (33 lbs.)
	120	885	7,4	NEMA 5-15P	15 kg (33 lbs.)
	220	885	4,0	CEE 7/7 Schuko	15 kg (33 lbs.)
	240	885	3,7	BS-1363	15 kg (33 lbs.)
	220-230 (CE)	885-967	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	15 kg (33 lbs.)
	230-240 (CE)	813-885	3,5-3,7	BS-1363	15 kg (33 lbs.)
GRSB-48-I	100	1000	10,0	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	120	1000	8,3	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	220	1000	4,5	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	240	1000	4,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
	220-230 (CE)	1000-1093	4,5-4,7	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	230-240 (CE)	918-1000	4,0-4,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
GRSB-54-I*	100	1110	11,1	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	120	1110	9,3	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	220	1110	5,0	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	240	1110	4,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
	220-230 (CE)	1110-1213	5,0-5,3	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	230-240 (CE)	1019-1110	4,4-4,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
GRSB-60-I	100	1220	12,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	120	1220	10,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	220	1220	5,5	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	240	1220	5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
	220-230 (CE)	1220-1333	5,5-5,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	230-240 (CE)	1120-1220	4,9-5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
GRSB-66-I*	120	1330	11,1	NEMA 5-15P	25 kg (54 lbs.)
	220	1330	6,0	CEE 7/7 Schuko	25 kg (54 lbs.)
	240	1330	5,5	BS-1363	25 kg (54 lbs.)
	220-230 (CE)	1330-1454	6,0-6,3	CEE 7/7 Schuko	25 kg (54 lbs.)
	230-240 (CE)	1221-1330	5,3-5,5	BS-1363	25 kg (54 lbs.)
GRSB-72-I	120	1440	12,0	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	220	1440	6,5	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	240	1440	6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	1440-1574	6,5-6,8	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	1322-1440	5,8-6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)

† Alle GRS- Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2"). Weitere Tiefenmaße sind erhältlich.
* Für mehrfache Speisebehälter geeignet Modelle: 76 cm (30") = 2 Behälter, 107 cm (42") = 3 Behälter, 137 cm (54") = 4 Behälter, 168 cm (66") = 5 Behälter.

Die elektrischen Informationen in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle.**

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — STANDARD GRSBF-MODELLE

Modell†	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSBF-24-I	100	550	5,5	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	120	550	4,6	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	220	550	2,5	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	240	550	2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
	220-230 (CE)	550-601	2,5-2,6	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	230-240 (CE)	505-550	2,2-2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
GRSBF-24 S	120	700	5,8	NEMA 5-15P	11 kg (24 lbs.)
GRSBF-24-O	120	790	6,6	NEMA 5-15P	12 kg (26 lbs.)
	240	790	3,3	BS-1363	12 kg (26 lbs.)
GRSBF-30-I	100	665	6,7	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	120	665	5,6	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	220	665	3,0	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	240	665	2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
	220-230 (CE)	665-727	3,0-3,2	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	230-240 (CE)	611-665	2,7-2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
GRSBF-30-O	120	950	7,9	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	240	1110	4,6	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
GRSBF-36-I	100	780	7,8	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	120	780	6,5	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	220	780	3,5	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	240	780	3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
	220-230 (CE)	780-853	3,5-3,7	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	230-240 (CE)	716-780	3,1-3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
GRSBF-36-S	120	950	7,9	NEMA 5-15P	15 kg (33 lbs.)
	220	800	3,6	CEE 7/7 Schuko	15 kg (33 lbs.)
	240	950	4,0	BS-1363	15 kg (33 lbs.)
GRSBF-36-O	120	1110	9,3	NEMA 5-15P	20 kg (44 lbs.)
	220-230 (CE)	1110-1213	5,0-5,3	CEE 7/7 Schuko	20 kg (44 lbs.)
	230-240 (CE)	1020-1110	4,4-4,6	BS-1363	20 kg (44 lbs.)
GRSBF-42-I	100	885	8,9	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	120	885	7,4	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	220	885	4,0	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	240	885	3,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
	220-230 (CE)	885-967	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	230-240 (CE)	813-885	3,5-3,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
GRSBF-42-S	120	1100	9,2	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
GRSBF-42-O	120	1270	10,6	NEMA 5-15P	18 kg (40 lbs.)
GRSBF-48-I	100	1000	10,0	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	120	1000	8,3	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	220	1000	4,5	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	240	1000	4,2	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
	220-230 (CE)	1000-1093	4,5-4,7	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	230-240 (CE)	918-1000	4,0-4,2	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
GRSBF-48-S	120	1225	10,2	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
GRSBF-48-O	120	1430	11,9	NEMA 5-15P	24 kg (54 lbs.)
	240	1430	6,0	BS-1363	24 kg (54 lbs.)
	220-230 (CE)	1430-1562	6,5-6,8	CEE 7/7 Schuko	24 kg (54 lbs.)
	230-240 (CE)	1313-1430	5,7-6,0	BS-1363	24 kg (54 lbs.)

† Alle aufgelisteten GRSBF-I-Modelle sind nur mit 48 cm (19") Tiefe erhältlich.
Alle aufgelisteten GRSBF-S-Modelle sind nur mit 61 cm (24") Tiefe erhältlich.
Alle aufgelisteten GRSBF-O-Modelle sind nur mit 76 cm (30") Tiefe erhältlich.

Die elektrischen Informationen in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle.**

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — STANDARD GRSBF-MODELLE

Modell†	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRSBF-60-I	100	1220	12,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	120	1220	10,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	220	1220	5,5	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	240	1220	5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
	220-230 (CE)	1220-1333	5,5-5,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	230-240 (CE)	1120-1220	4,9-5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
GRSBF-60-S	120	1500	12,5	NEMA 5-20P	26 kg (58 lbs.)
GRSBF-60-O	120	1750	14,6	NEMA 5-20P	34 kg (75 lbs.)
	240	1750	7,3	BS-1363	34 kg (75 lbs.)
	220-230 (CE)	1750-1912	8,0-8,3	CEE 7/7 Schuko	34 kg (75 lbs.)
	230-240 (CE)	1607-1750	7,0-7,3	BS-1363	34 kg (75 lbs.)
GRSBF-72-I	100	1440	14,4	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	120	1440	12,0	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	220	1440	6,5	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	240	1440	6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	1440-1574	6,5-6,8	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	1322-1440	5,8-6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
GRSBF-72-S	120	1750	14,6	NEMA 5-20P	30 kg (67 lbs.)
GRSBF-72-O	208	2070	10,0	NEMA 6-15P	40 kg (87 lbs.)
	240	2070	8,6	NEMA 6-15P	40 kg (87 lbs.)
	220-230 (CE)	2070-2262	9,4-9,8	CEE 7/7 Schuko	40 kg (87 lbs.)
	230-240 (CE)	1901-2070	8,3-8,6	BS-1363	40 kg (87 lbs.)

† Alle aufgelisteten GRSBF-I-Modelle sind nur mit 48 cm (19") Tiefe erhältlich.
Alle aufgelisteten GRSBF-S-Modelle sind nur mit 61 cm (24") Tiefe erhältlich.
Alle aufgelisteten GRSBF-O-Modelle sind nur mit 76 cm (30") Tiefe erhältlich.

Die elektrischen Informationen in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle.**

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

STECKERKONFIGURATIONEN

Geräte werden von der Fabrik mit einem Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Je nach dem Einsatz werden die Geräte mit den in ③ gezeigten Steckern ausgeliefert.

⚠ **WARNUNG**

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.

ABMESSUNGEN — GRS-MODELLE — SIEHE ④

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Höhe (C)
GRS-18-I	46 cm (18")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-24-I	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-30-I	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-36-I	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-42-I	107 cm (42")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-48-I	122 cm (48")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-54-I	137 cm (54")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-60-I	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-66-I	168 cm (66")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-72-I	183 cm (72")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")

ABMESSUNGEN — GRSB-MODELLE — SIEHE ⑤

Modell	Breite (A)	Breite (B)	Tiefe (C)	Tiefe (D)	Höhe (E)
GRSB-24-I	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-30-I	80 cm (31-1/2")	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-36-I	95 cm (37-1/2")	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-42-I	107 cm (42")	107 cm (42")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-48-I	126 cm (49-1/2")	122 cm (48")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-54-I	137 cm (54")	137 cm (54")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-60-I	156 cm (61-1/2")	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-66-I	168 cm (66")	168 cm (66")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-72-I	187 cm (73-1/2")	183 cm (72")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")

ABMESSUNGEN — GRSBF-MODELLE — SIEHE ⑥

Modell	Breite (A)	Breite (B)	Tiefe (C)	Tiefe (D)	Höhe (E)
GRSBF-24-I	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-24-S	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-24-O	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-30-I	80 cm (31-1/2")	76 cm (30-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-30-S	80 cm (31-1/2")	76 cm (30-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-30-O	80 cm (31-1/2")	76 cm (30-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-36-I	95 cm (37-1/2")	92 cm (36-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-36-S	95 cm (37-1/2")	92 cm (36-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-36-O	95 cm (37-1/2")	92 cm (36-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-42-I	110 cm (43-1/2")	107 cm (42-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-42-S	110 cm (43-1/2")	107 cm (42-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-42-O	110 cm (43-1/2")	107 cm (42-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-48-I	126 cm (49-1/2")	122 cm (48-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-48-S	126 cm (49-1/2")	122 cm (48-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-48-O	126 cm (49-1/2")	122 cm (48-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-60-I	156 cm (61-1/2")	153 cm (60-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-60-S	156 cm (61-1/2")	153 cm (60-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-60-O	156 cm (61-1/2")	153 cm (60-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-72-I	187 cm (73-1/2")	183 cm (72-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-72-S	187 cm (73-1/2")	183 cm (72-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-72-O	187 cm (73-1/2")	183 cm (72-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")

INSTALLATION

⚠ **WARNUNG**

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammbaren Wänden oder Materialen aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.

⚠ **VORSICHT**

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit die Platte oder ihr Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.

⚠ **VORSICHT**

Die amerikanische National Sanitation Foundation (NSF) schreibt vor, dass Modelle der Serie GRS mit einer Länge von mehr als 91 cm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 10 cm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann. Siehe Hatco *ZUBEHÖR* für die Installationsanleitung.

GRS-MODELLE

1. Heben Sie das Gerät aus der Transportschachtel, und legen Sie es mit der Oberseite nach unten auf den Karton.
2. Befestigen Sie die vier Metallfüße in den an den Ecken des Sockels befindlichen Löchern. Ziehen Sie sie fest, aber nicht zu fest, an.

ANMERKUNG: *Falls die 10 cm hohen Füße erforderlich sind, finden Sie die Installationsanweisung unter* ZUBEHÖR *in diesem Handbuch.*

3. Stülpen Sie jeweils einen Gummistopfen über jeden Metallfuß.
4. Drehen Sie das Gerät in aufrechte Position, und stellen Sie es an die gewünschte Stelle.

GRSB- UND GRSBF-MODELLE

1. Heben Sie das Gerät aus der Transportschachtel, und legen Sie es mit der Oberseite nach unten auf den Karton.
2. Entfernen Sie die vier Schrauben (8-32) von der Unterseite der Einheit, und heben Sie sie auf. Siehe ⑦ .

ANMERKUNG: *Das Steuerpult kann an die praktischste Stelle auf der Unterseite der Einheit bewegt werden. Wenn Sie das Steuerpult nicht unmittelbar bei der Einheit installieren wollen, empfehlen wir es solange an dieser Stelle zu belassen, bis die Einheit in der Arbeitsplatte installiert wurde. Siehe* ⑫ .

VORSICHT

Schäden, welche durch von Hatco-Geräten ausgestrahlte Wärme an der Arbeitsplatte verursacht werden, sind nicht durch die Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Arbeitsplatte wegen Anwendungsinformationen.

3. Passen Sie das Gerät in den Ausschnitt der Arbeitsplatte ein. Siehe ⑨ für die empfohlenen Abmessungen des Ausschnitts der Arbeitsplatte.
4. Montieren Sie die Z-Klammern an der Unterseite der Einheit mit Hilfe der in Schritt 2 entfernten vier Schrauben.

ANMERKUNG: *Für Geräte mit einer Länge von 122 cm oder mehr werden zwei weitere Z-Klammen in der Mitte der Vorder- und Rückseite der Einheit benötigt.*

5. Schrauben Sie die Schrauben der Z-Klammern so an, dass der obere Flansch flach auf der Arbeitsfläche aufliegt.

VORSICHT

Durch die Anwendung von übermäßiger Kraft beim Festziehen der Montageschrauben kann das Gerät oder die Arbeitsplatte (GRSP- und GRSBF-Modelle) beschädigt werden.

6. Wenn Sie das Steuerpult nicht unmittelbar bei der Einheit installieren wollen, entfernen Sie sie von der Unterseite der Einheit. Falls notwendig, entfernen Sie die Befestigungselemente vom Steuerpult, drehen Sie sie, und bringen Sie sie neu an. Das Steuerpult erfordert eine Lochmatrix von 19,4 cm x 2,5 cm; 0,6 cm tief für #8 Schrauben. Siehe ⑫ für maximale Montageentfernung.
7. Wenn Sie alle Teile fest montiert und angeschlossen haben, können Sie das Gerät anstecken und einschalten.

ANMERKUNG: *Ein ca. 1,8 m langes Netzkabel wird mit dem Gerät mitgeliefert. Die überflüssige Kabellänge muss entsprechend gesichert werden, damit es nicht durchhängt.*

AUSSCHNITT IN DER ARBEITSPLATTE Siehe ⑨				
MODELL	**MINDESTBREITE**	**HÖCHSTBREITE**	**MINDESTTIEFE**	**HÖCHSTTIEFE**
GRSB-24-I	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-30-I	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-36-I	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-42-I	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-48-I	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-54-I	138 cm (54-1/2")	139 cm (54-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-60-I	153 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-66-I	169 cm (66-1/2")	170 cm (66-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-72-I	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-24-I	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-24-S	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-24-O	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-30-I	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-30-S	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-30-O	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-36-I	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-36-S	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-36-O	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-42-I	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-42-S	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-42-O	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-48-I	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-48-S	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-48-O	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-60-I	154 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-60-S	154 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-60-O	154 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-72-I	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-72-S	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-72-O	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")

BETRIEB

ALLE MODELLE

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Siehe *TECHNISCHE DATEN* für Details.

2. Stellen Sie den Netzschalter auf EIN. Siehe ⑩ und ⑪.

3. Stellen Sie den Thermostat auf den gewünschten Temperaturwert ein.

4. Die Arbeitstemperatur wird nach 15 bis 20 Minuten erreicht.

⚠ **VORSICHT**

Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.

WARTUNG

REINIGUNG

Die Glo-Ray-Warmhalteplatten der Firma Hatco sind bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.

⚠ **WARNUNG**

Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie zur Vermeidung von Verletzungen den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät auskühlen.

⚠ **WARNUNG**

Die Glo-Ray-Warmhalteplatte ist nicht wasserfest. Tauchen Sie sie NICHT in Wasser ein. Schalten Sie sie nicht ein, falls sie in Wasser getaucht wurde.

⚠ **WARNUNG**

Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasser-strahl, um dieses Gerät zu reinigen.

Um den Oberflächenzustand der Glo-Ray-Warmhalteplatte zu erhalten, wird empfohlen, die Oberfläche täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Hartnäckige Flecken können mit einem guten Reinigungsmittel für rostfreien Stahl oder einem nicht kratzenden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zu erreichende Stellen sollten mit einer kleinen Bürste und einer milden Seifenlösung gereinig werden.

⚠ **VORSICHT**

Kratzende Reinigungsmittel können die Oberfläche der Glo-Ray-Warmhalteplatte zerkratzen.

⚠ **WARNUNG**

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; Fax internationales +1 414 671 3976.

⚠ **WARNUNG**

Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom „Benutzer“ gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.

⚠ **WARNUNG**

Nur Original Hatco-Ersatzteile sind dafür geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie daher bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

ZUBEHÖR

VERSTELLBARE FÜSSE MIT 10 CM HÖHE (GRS-MODELLE)

Legen Sie das Gerät vorsichtig auf eine Seite. Montieren Sie wie in 8A oder 8B gezeigt die Füsse an der Unterseite des Geräts. Ziehen Sie die Füsse mit der Hand an, bis sie fest sitzen. Ziehen Sie sie nicht zu fest an. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

⚠ **WARNUNG**

Um Beschädigungen zu vermeiden, legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Steuerpult.

ANMERKUNG: *Die Länge der Füsse ist verstellbar, um das Gerät waagrecht auszurichten. Wenn das Gerät an der vorgesehenen Stelle steht, verstellen Sie mit einem 14 mm (9/16 Zoll)-Gabelschlüssel die Füße der einzelnen Füsse solange, bis das Gerät horizontal steht.*

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE DURCH HATCO

1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts durch Einsendung der Hatco-Garantiekarte oder auf eine andere Weise nachweisen, die von Hatco in deren alleinigem Ermessen als ausreichend erachtet wird.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

a) Ein (1) Jahr Teile- PLUS ein (1) zusätzliches Jahr Nur-Teile-Garantie:
Metall-ummantelte Toaster-Elemente
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
Metall-ummantelte Wärme-Elemente für Nahrungsmittel
Metall-ummantelte Infra-Black® Elemente
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Aufbewahrungskästen
Metall-ummantelte Garungs- und Aufbewahrungs-Ofenelemente

b) Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilsmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:
Powermite® Gas Booster-Heiztanks
Mini-Kompakttanks aus rostfreiem Stahl
3CS- und FR-Tanks

c) Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie PLUS fünf (5) Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilsmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:
Booster-Heiztanks (Castone®)

d) Ein (1) Jahr Garantie nur auf Teile für nicht von Hatco installierte Zubehörteile:
Zubehörteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ventile, Messgeräte, Fernschalter und Fernverdrahtung).

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Wärmelampen, Teile aus Glas oder Produktfehler im Booster-Tank bzw. Lamellen-Wärmetauscher, welche durch Kalk- und andere Ablagerungen, chemische Korrosion oder Frieren des Tanks verursacht wurden, missbräuchliche Verwendung oder Veränderung des Produkts, falsche Installation, Anwendung falscher Spannung, oder Verstellung der Thermostate oder oberen Begrenzungsschalter.

2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Hatco's Schadenersatzpflicht und die ausschließlichen Ersatzansprüche des Käufers aus diesem Titel sind nach Gutdünken von Hatco auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Teilen durch einen von Hatco autorisierten Servicebetrieb unter Berücksichtigung jedes Anspruches, welcher während der anwendbaren Garantiezeit gemacht wurde, beschränkt. Hatco behält sich das Recht vor, jeden solchen Anspruch vollständig oder teilweise zurückzuweisen. Hatco nimmt ohne vorherige schriftliche Zustimmung keine Rücksendung irgendeines Produkts an. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

NOTES

NOTES

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage and purchase date of your unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No.____

Serial No. ____

Voltage ____

Date of Purchase ____

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer, die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung ____

Seriennummer ____

Spannung ____

Kaufdatum____

Anote el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. ____

Serie No. ____

Voltaje ____

Fecha de compra ____

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d’achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. ____

Numéro de série ____

Voltage ____

Date d’achat ____

Indicare il numero del modello, il numero di serie, la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l’assistenza Hatco.

N. del modello ____

N. di serie ____

Tensione di alimentazione ___________________________________

Data di acquisto ____

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. ____

Serienr. ____

Spanning ____

Aankoopdatum ____